



KONTAKT

Sydslesvigsk Forenings informationsblad

Ugens overskrifter



Indvielse

[KONTAKT] I morgen, fredag indvier SSF sit nye forsamlingshus i Rendsborg/Bydelsdorf.

Læs mere på KONTAKT side 2



Familieferie

[KONTAKT] Så er det sidste udkald, når man vil beslutte sig for nogle friske dages aktiv familieferie sammen med venner i Danmark.

Læs mere på KONTAKT side 3



Er der endnu

[KONTAKT] Privaten er flyttet til Flensborg, men pastor Morten Mortensen er bestemt på pletten i Slesvig endnu.

Læs mere på KONTAKT side 4



Marias forældre

[KIRKESIDEN] Hvem var Jomfru Marias forældre? Er besvarelsen relevant for én, og vil man udbygge sin viden om pinsen:

Læs mere på Kirkeside på KONTAKT side 5



Minister og udvalg på besøg

[KONTAKT] Da Folketingets Sydslesvigudvalg og dets sekretariat var på officiel »besigtigelsestur« i Sydslesvig mandag til onsdag, følte man igen i de foreninger og institutioner, udvalget ved den lejlighed havde kontakt med, at det var venner, der var på besøg. Udover Sydslesvigudvalgets medlemmer deltog undervisningsminister Troels Lund Poulsen i et møde med Samrådet for at blive orienteret om Kiel-regeringens nedskæringer. Samrådet er taknemmelig for, at ministeren havde taget sig tid til at besøge Sydslesvig. Han forsikrede, at den danske regerings fokus på genetablering af mindretallets ligestilling fastholdes ufortrødent. Landsregeringens fortsat stejle holdning går igen i Sydslesvigudvalgets appel til statsministeren, der er gengivet her på siden. Detaljer og projekter stod ikke på dagsordenen ved denne besigtigelsestur, der i år gik til det sydslesvigske sydvesthjørne plus Danevirke. Sydslesvigudvalgets besøg havde et vist historisk mo-

ment, idet der skal være valg til Folketinget engang i efteråret, hvilket blander de politiske kort i Danmark på en ny måde, og dermed også Sydslesvigudvalgets sammensætning. Flere af de nuværende medlemmer med en delvist lang fortid i forgængerne, det såkaldte Femhvv. Seksmandsudvalg har bebudet at ville give plads til yngre kræfter. Dermed var der på besigtigelsesturen i denne uge lejlighed til at sige farvel og tak for indsats samt udtrykke forhåbning om, at de til den tid afgående udvalgsmedlemmer har lyst og kræfter til fortsat at være ambassadører for det danske mindretal, når de - netop med deres hver for sig utrolige engagement - optræder i mange forskellige sammenhænge også fremover. Denne velfortjente tak rettes selvsagt også til de medlemmer af Sydslesvigudvalget, der vil fortsætte deres engagerede virke til fordel for det danske mindretal i Sydslesvig og de venskabelige bånd mellem danske på hver sin side af grænseregionen.

SYDSLESVIGSK FORENING

Sydslesvigudvalget



Gæster og værter foran Skipperhuset i Tønning i tirsdags under Sydslesvigudvalgets og Sydslesvigsekretariatets besigtigelsestur. Se også lederen her på siden.

Appel til statsministeren

[KONTAKT] Formanden for Folketingets Sydslesvigudvalg, Kim Andersen, MF (V) har skrevet til statsminister Lars Løkke Rasmussen om den ensidige reduktion i elevtilskuddene til det danske mindretals skoler i Sydslesvig, meddeler udvalgets sekretariat. Baggrunden for, at Sydslesvigudvalget påny retter henvendelse til den danske regering, er dels for at påskønne den danske regerings meget vedholdende insisteren på ligestillingsprin-

cippernes betydning for mindretalspolitikken i grænselandet, dels fordi ifølge Kim Andersens oplysninger kan være tegn på en vis bevægelse i sagen fra tysk side. Bevægelse i form af opblødning af visse synspunkter og en øget forståelse for, hvilke grundlæggende principper, som ligestillingen hidtil har hvilet på, skriver sekretariatet i en pressemeddelelse, der endvidere lyder: Denne øgede forståelse kan ifølge Kim Andersen måske være nøglen til

at frembringe en tilfredsstillende og varig løsning til alles bedste – ikke mindst hvis den danske regerings aktive og konstruktive indsats fastholdes netop nu. At der er brug for handling nu understreges ifølge Kim Andersen af, at man i forberedelsen af forbundsregeringens finanslovsforslag for 2012 lægger op til en forelæggelse i forbundsdagen medio juli.

Udenrigsminister Lene Espersen

Ligestilling fortsat på den politiske dagsorden

[KONTAKT] Udenrigsminister Lene Espersen, der for nylig igen har været på besøg hos den tyske udenrigsminister Guido Westerwelle men med en anden politisk hoveddagsorden end mindretallets ligestilling, har for få dage siden svaret på Sydslesvigudvalgets henvendelse til stats-, undervisnings- og udenrigsministrene vedr. initiativer m.h.t. ligestilling i grænselandet: Kære Kim Andersen, Du har som formand for Sydslesvigudvalget den 18. maj i et brev til statsministeren, undervisningsministeren og undertegnede rettet henvendelse om den slesvig-holstenske landsregerings ensidige reduktion af elevtilskuddet til det danske mindretals skoler i Sydslesvig. Jeg vil hermed svare dig på vegne af de nævnte. Som det er Sydslesvigudvalget bekendt, er der tale om en sag, som fra første færd har optaget den danske regering, og som sidste år afstedkom flere initiativer over for såvel forbundsregeringen som den slesvig-holstenske landsregering. Som bekendt førte disse initiativer til, at forbundsregeringen bevilgede et tilskud på 3,5 mio. euro i 2011 til mindretallets skoler. Det betyder, at der i indeværende år i praksis er tale om et elevtilskud på 96% af tilskuddet per elev i de offentlige tyske skoler. Vi er selvsagt meget glade for dette skridt fra forbundsregeringens side og ser det som et udtryk for, at man tager mindretalspolitikken alvorligt. Tilbage står, som anført i udvalgets

brev, at der ikke er fundet en varig og for mindretallet acceptabel løsning på den verserende sag. Den danske regering har gentagne gange understreget det principielle spørgsmål i sagen: at den hidtidige ligestilling mellem mindretal og flertal er bragt til ophør, at den slesvig-holstenske reduktion af elevtilskuddet fra 100% til 85% ikke har ramt de tyske offentlige skoler, og at faldende udgifter i det offentlige skolevæsen i de kommende år automatisk også vil berøre de danske skoler, som herved bliver dobbelt ramt. At fuld ligestilling er et centralt princip for regeringen blev også understreget, da et dansk/slesvig-holstensk udredningsarbejde sidste efterår viste svingninger i den hidtidige tilskudsprocent til det tyske mindretals skoler, og regeringen efterfølgende sikrede det tyske mindretal 100% ligestilling. Det er med dette udgangspunkt, at regeringen fortsat vil følge sagen nøje og ud fra grundtanken om lighedsprincippet i mindretalspolitikken i en dialog med vore tyske kolleger vil søge at nå frem til en holdbar løsning for det danske mindretal. I første omgang har det stor betydning, at der i 2012 også bliver ydet et tilskud fra forbundsregeringen, som sikrer de danske skolers virke i hidtidigt omfang. Det er en sag, som det danske mindretal har bebudet, at det vil tage op den 29. juni på et møde i mindretallets kontaktudvalg med forbundsregeringen. Sideløbende vil vi på forskellige niveauer over

for såvel forbundsregeringen som den slesvig-holstenske landsregering understrege den betydning, som mindretalspolitikken har for den po-



Danmarks udenrigsminister Lene Espersen. (Foto: Udenrigsministeriet)

sitive udvikling i grænselandet og samtidig gentage ønsket om, at ligestillingen af mindretalsskolerne igen bliver et bærende princip på begge sider af grænsen. Jeg har i den forbindelse hæftet mig ved, at den slesvig-holstenske landdagspræsident i den senere tid flere gange har udtalt, at han gerne selv vil medvirke til at finde en løsning på dette problem. Det hilser jeg velkomment. Det er et skridt i den rigtige retning. På regeringens vegne vil jeg samtidig gerne give udtryk for stor anerkendelse af det engagement, som Sydslesvigudvalget udviser i denne sag. Samtidig kan jeg forsikre udvalget om, at spørgsmålet om de danske skolers ligestilling forbliver på den politiske dagsorden. Med venlig hilsen,

Lene Espersen

Helligåndskirken Flensborg

Middagskoncerter

[KONTAKT] Lørdag, 25. juni kl. 12 starter en række af seks middagskoncerter med en halv times orgelmusik i anledning af Orgelfestival Sønderjylland-Schleswig i Helligåndskirken i Flensborg.

Organist Stephan Krueger spiller spansk musik af bl.a. P. Bruna, S. Durón, A. Soler på Bruhn-orglet.

De andre middagskoncerter: 2. juli (fransk musik), 9. juli (italiensk musik), 16. juli (engelsk musik), 23. juli (værker af bl. a. Böhm og Bach) og 30. juli (værker af bl. a. Bach og Liszt).

Ved orglet: Stephan Krueger. Der er gratis adgang.

www.orgelfestival-sja-sl.com

Gottorp Slotskirk

Guldkonfirmander søges

[KONTAKT] Søndag den 4. september er der planlagt guldkonfirmation i Gottorp Slotskirke i Slesvig.

Konfirmander, der blev konfirmeret i slotskirken i årene 1960 og 1961 efterlyses. Et lille udvalg har prøvet at finde frem til så mange som muligt af de godt 60, der blev konfirmeret dis-

se år. Mange mangler endnu. Vi glæder os over oplysninger, som kan gives til præsten: Morten Mortensen, Bismarckstr. 18a, 24837 Schleswig, tlf. 04621-25815, e-mail mortensen@foni.net eller Erika Hundsdörfer (født Raup), tlf. 04625-282.

MM

Egernførde

Foredragsrække klar

[KONTAKT] SSF Rendsborg-Egernførde amt gør opmærksom på den kommende sæsons foredragsrække, den 6. i rækken med Hans Jørg Petersen som primus motor.

Alle foredrag holdes på torsdage kl. 19.30 i Medborgerhuset i Egernførde - på dansk og/eller tysk alt efter foredragsholderens og publikums sproglige formåen.

20.10.: Dr. Lars N. Henningsen, Flensborg, Dansk Centralbibliotek: "De efterladte", Sydslesvig efter afstemningen i 1920.

17.11.: Karl-Werner Schunk, Egernførde: „Hans E.Hansen-Flensfeld.: Widerständler-Emigrant-Unternehmer“.

16.2.: Dr. Reinhard Laszig, Kiel: „Der Mann, der seinen Kopf verlor – Struensee - Mediziner und Aufklärer“.

15.3.: Alf Hermann, Louisenlund Güby: „Der Statthalter Carl von Hessen und Louisenlund. Die Schlüsselfigur im Herzogtum Schleswig“.

26.3.: Inge Adriansen, Sønderborg, historiker, Museum Sønderjylland: "Denkmal und Dynamit", Kämpfe um Denkmäler in S-H und Dänemark. In Zusammenarbeit mit der Heimatgemeinschaft, Karlshöhe, im Showpalast.

Et planlagt foredrag med historikeren Tom Buk-Swienty må desværre vente til næste sæson, da foredragsholderen er bortrejst hele året 2012.

Rendsborg/Bydelsdorf


SSFs nye forsamlingshus i Bydelsdorf indvies i morgen, fredag kl. 15. (Foto: Per Dittrich)

Indvielse af nyt forsamlingshus

[KONTAKT] I morgen, fredag kl. 15 er der officiel indvielse af Sydslesvigsk Forenings nye forsamlingshus i Brandtsgade 31 i Bydelsdorf - bag foreningens pensionistboliger dér. Forsamlingshuset skal tjene de danske foreninger i Rendsborg-Bydelsdorf som mødested, når Amtmandsgården, der er sat til salg, ikke står til rådighed mere.

Arkitekt Glenn Dierking og SSF har valgt en løsning, der minder lidt om

Det Danske Hus i Flensborg-Sporstifte, dog i en mindre udgave. I forsamlingshuset er der desuden indrettet et sekretariat, så amtskonsulent Per Dittrich kan iværksætte, hvad han allerede ved sin tiltrædelse gav udtryk for, nemlig faste mødetider ligesom i Egernførde, så medlemmer og andre også kan møde ham i Rendsborg-området, når der er noget, der skal ordnes.

Af hensyn til serveringen ved den of-

ficielle indvielse er det påkrævet med omgående tilmelding via telefon 04351 2527 hhv. per@syfo.de.

Efter den officielle indvielse er der en indvielsesfest af mere selskabelig karakter.

Rejsningen af forsamlingshuset er sket med midler fra forbundsregeringen, fordelt over en årrække. Anskaffelse af inventar er muliggjort gennem støtte fra bl.a. Karl Kristian Pedersens legat.

Hanved/Langbjerg

90 år

[KONTAKT] Lørdag den 18. juni kunne Edith Brokle fejre sin 90 års fødselsdag.

Edith er SSF-distrikt Hanved-Langbjergs ældste medlem. "Og det vil jeg gerne blive ved med", siger den friske dame, fordi den danske forening har givet hende så meget i hendes lange liv. Børn, børnebørn og 12 oldebørn, som bor fordelt over hele Tyskland, kom til Hanved for at fejre hendes fødselsdag.

DG

90 år i lørdags: Edith Brokle, Hanved-Langbjerg SSF. (Foto: Dieter Gösling)


Oksbøl forårsmarked

Overskud til godt formål

[KONTAKT] Den 14./15. maj afvikledes atter et succesrigt forårsmarked i Oksbøl Forsamlingshus. Overskuddet gik - som sidste år - til børnene fra såvel "Flensburger Tafel" som "Flensburger Gaben".

Initiativtager Niels Wolfsdorf, Oksbøl Forsamlingshus, kunne i sidste uge overrække skolemateriale til en værdi af 600 euro til de nævnte institutioner.

Wolfsdorf-junior midt i skolematerialet for 600 euro. (Foto: privat)


Ugen der kommer

24. **Flensborg Avis:** Generalforsamling på Hotel des Nordens kl. 16
 SdU: Kursus for fodboldtrænere ved Træningshallen, **Slesvig** kl. 18-21
Flensborg SSF-distrikt Skt. Hans: Hygge- og spil på Jørgensby-Skolen kl. 15-17.30
 De danske foreninger i **Store Vi:** Skt. Hans-fest på skolen kl. 14
 SSF-distrikt **Hatlund/Langballe:** Skt. Hans-fest på Hatlund Danske Skole kl. 17-20
 SSF-distrikt **Kejtum, Vesterland-Hørnum og List:** Skt. Hans-fest ved Kejtumhallen kl. 18
Slesvig SSF-distrikt Frederiksberg: Grillaften i Mansteinstr. 9 kl. 19
Bydelsdorf: Indvielse af det nye forsamlingshus i Brandstrasse kl. 15
 25. Helligåndskirkens menighed **Flensborg:** Middagskoncert med Stephan Krueger i Helligåndskirken kl. 12
Flensborg SSF-distrikt Centrum-Duborg-Vest: Sommerudflugt til Glückstadt fra Skibbroen kl. 8.30
Flensborg SSF- og SSW-distrikt Engelsby: Sommerfest ved Engelsby Børnehaven kl. 15
 SSF-distrikt **Tarp/Jerrishøj:** Kanotur fra Tydal til Hünning kl. 10
 SSF **Husum amt:** Tur til Vikingecentret i Ribe fra Frederiksstad kl. 8.30
 SSW-distrikt **Sønderbrarup:** Udflugt til Hedeby museet fra skolen kl. 9.45
 SSF-distrikt **Kappel:** Udflugt til Danfoss Universe fra Kaj Munk-Skolen kl. 8.30
 26. **HKUF:** Jubilæumsstævne petanque ved skolen kl. 9
 SSF-distrikt **Jaruplund, Veding og Sankelmark:** Cykeltur til Porcelænsbørsen i Hüllerup kl. 13.30
 SSF-distrikt **Isted/Jydbæk:** Udflugt til Hjemsted Oldtidsparken fra Isted kl. 7.30
 27. **Flensborg** SSF-distrikt Nord: Hygge med Diabetikerklubben i menighedshuset kl. 14
 SSF-distrikt **Jaruplund, Veding og Sankelmark:** Hygge på Jaruplund Danske Skole kl. 19.30
 SSF-distrikt **Treja/Hollingsted:** Cykeltur til "Erlebnis Camp" fra Skolen kl. 9
 28. SdU: Kvalifikationsstævne til LM i petanque 6-mands hold ved **Harreslev** Danske Skole kl. 18
Flensborg SSF-distrikt Nord: Morgenmad med Sejlklubben i Tønnsenhuset kl. 9
Store Vi Kvindeforening: Lotto og snak i skolens forhal kl. 19.30
 De danske foreninger og institutioner i **Ejdersted:** Uffes Kaffebar på Uffe-skolen kl. 15
 29. SSFs **Humanitære Udvalg:** Heldagsudflugt til Sild fra Lornsendamm kl. 8
Flensborg SSF-distrikt Sporstifte: En aften med overborgmester Simon Faber i Det Danske Hus kl. 19
Oksbøl Kvindeforening: Hygge i forsamlingshuset kl. 19
 SSF-distrikt **Bøglund:** Senioreftermiddag i forsamlingshuset kl. 14.30
 30. SdU: Kvalifikationsstævne til LM i petanque 6-mands hold ved **Harreslev** Danske Skole kl. 18
Flensborg SSF-distrikt Nord: Klubeftermiddag med Renate i Spætteklubben kl. 14.30

Udgiver: Flensborg Avis.

Ansv. chefred. Bjarne Lønborg. Redaktion: Bernd Engelbrecht, Dansk Generalsekretariat, Nørregade/Norderstr. 76, 24939 Flensborg
 Post til Postfach 2664, 24916 Flensborg
 Telefon 0461/14408 120 eller 14408 122 · Fax 0461/14408 131
 Internet: www.syfo.de · e-mail: info@syfo.de
 Udkommer hver torsdag. Bezugspreis ist im Mitgliedsbeitrag enthalten.



Styrk vores mindretal - skaf et nyt SSF-medlem!

Velt/Follervig


Gæster og værter foran Skipperhuset i Tønning. (Foto: Hans Peters)

Bringer Danmark og Sydslesvig et stykke tættere på hinanden

[KONTAKT] En lørdag i maj havde Velt-Follervig SSF-distrikt en dejlig dag sammen med venner fra Grænseforeningen for Holsted og Omegn. Gæster og værter mødtes hos Martha og Uwe Bischoff i deres hyggelige hjem i Oldensvort. Efter fælles spising på »Handelshof« gik turen til Vitsvort, hvor en af Dige-skolens tidligere elever viste rundt på mejeriet og interessant og levende

fortalte om produktionen. Besøget afsluttede i Skipperhuset i Tønning, hvor nogle af distriktets damer havde sørget for et veldækket kaffebord. Her blev der rigtigt hygget med megen snak og sange. I løbet af de sidste halvtreds år har der været en lang række af disse så vigtige og gode gensidige besøg, der har bragt Danmark og Sydslesvig et

stykke nærmere hinanden. **FILM** Få dage senere havde distriktet inviteret til filmaften »Op de Burg«. Udover en film om Nordfrisland viste værten Klaus Frauen en smuk DVD med billeder fra Ejdersted. Der blev også tid til at synge og hyggesnakke, så de ni deltagere havde en dejlig aften sammen.

Horst Hoop

Kejtum

Sankthans for alle

[KONTAKT] SSF Kejtum, Vesterland-Hørnum og List, inviterer medlemmer, venner, forældre og børn fra skole og børnehaver, til fælles Skt. Hans-fest i morgen, fredag den 24. juni kl. 18 ved Kejtumhallen.

Program: Kl. 18 begynder en fodboldkamp for alle dem, der har lyst: børn og voksne, drenge og piger. Derefter er der grillmad, "Peters grøntsags-pande", øl, vin og vand, snobrød og sodavand til børnene.

Ca. kl. 21.30 tændes et lille Skt. Hansbål og Carsten Hagemann holder båltalet. Derefter synges Skt. Hans-visen. Distriktsbestyrelserne håber, at rigtig mange har lyst til at fejre sammen med dem.

Sjov familieferie

Sidste chance for tilmelding

[KONTAKT] SSF og Grænseforeningen for Vejle Vesteregn inviterer til »Børnenes grænse«, et kulturmøde mellem familier nord og syd for grænsen ved Vejle Ådal og Jelling 6.-9. juli, en usædvanlig og spændende måde at indlede hhv. supplere sin sommerferie på. Det er nu ved at være sidste udkald for tilmelding, hvis man har lyst til at være med. Deltagerne i de tre raske familiedage leger og arbejder sig ind i de historie-

og mytefortællinger, som ligger i landskabet og relaterer til grænsen mod syd. Sammen gør de historien levende og bliver for en stund selv en del af den. Krop, hjerne, finmotorik og fantasi udfordres hos børn og voksne, når opgaver skal løses og arbejder udføres.

Der er indkvartering på Vandel Efterskole. Deltagerne holder sig selv med kost. Det store køkken stilles til rådighed. Fællesarbejdet omkring maden skaber kontakter og giver anledning til at knytte venskaber. Der køres i egne biler til de historiske steder, og hver familie sørger selv for morgenmad og frokost. Andre program-punkter er Ravnbroen, anlagt af Harald Blåtand 979-80, Jelling, hvor Harald Blåtand havde sit hovedsæde og an-

lagde de to kæmpestore høje, Vings-ted Historisk Værksted og jernalder-landsby, hvor deltagerne laver håndværk og er vikinger for en dag, den gamle markedsplads ved Hærvejen, Randbøl kirke og ned til Vejle Å, hvor handelsfolk, studedrivere, håndværkere, kærlinger og gøglere kom.

Lærere og museumsformidler fra Grænseforeningen Vejle Vesteregn står for programmet, godt hjulpet af arkæologer og studerende. Sproget bliver dansk. Der er lagt op til sjov og hyggelige aktiviteter.

Pris inkl. overnatning og aftensmad: Børn under 4 år gratis, børn (4-16 år) 75 euro eller 550 kr., voksne 110 euro eller 810 kr.

Flere oplysninger og tilmelding hos Kirsten Rykind-Eriksen, formand for Grænseforeningen Vejle Vesteregn, tlf. 0045 7588 4817, mobil 0045 4026 5489 eller på mail rykind@dlgtele.dk, eller til Tine Andresen, SSF-foreningskonsulent, tlf. 0461 14408 150, mobil 0178 4507 426 eller på mail tine@syfo.de. www.graenseforeningen.dk/lokalfor-ening/1115 www.syfo.de www.vandelefterskole.dk

kre



Sjov og kreativitet venter store som små deltagere. (Fotos: Kirsten Rykind-Eriksen)

Lokalfjernsyn

Sydslesvig på programmet

[KONTAKT] I indeværende uge (25) viser TV-stationen ALT, som holder til i Aabenraa, atter spændende indslag fra Sydslesvig og Sønderjylland: Katastrofeøvelse på Aabenraa havn, en ny udstilling om mindretallet, et portræt af Flensborgs overborgmester Simon Faber og Flensborg innovation. ALT har løbende interessante bidrag fra Sydslesvig.

ALTs udsendelser ses på www.altv.dk, digital YouSee programplads 26, Syd Energi programplads 5 og DVB-T Kanal Syd samt http://aabenraa-lokal-tv.dk/alt2/. Den tidligere analoge frekvens YOUSEE 161,25 Mhz findes ikke længere, oplyser stationsleder Martin Motzek.

Ferie

Ingen KONTAKT i juli

[KONTAKT] Grundet sommerferie udkommer SSFs medlemsblad KONTAKT ikke i hele juli. KONTAKT-abonnenter får dog alligevel

tilsendt Flensborg Avis hver torsdag men altså uden medlemsider.

Flensborg-nord

SSF-distrikt Flensborg Nord, Ingridhjemmet, Cornelius Hansen-Skolen, Nystadens Børne- & Ungdomshus og Sorteveys Fritidshjem inviterer til

FAMILIE- OG SKT. HANS-FEST på Sorteveyspladsen torsdag, den 23. juni 2011

Båltaler: Preben K. Mogensen

- kl. 17.00 Festen starter spil og lege for store og små bl.a. - quad-kørsel, sminkning, tatovering - jakolo, klatring, vandspil, - gokart-ringridning, airtrack-matten - bekymringer sendes op med heksen - snobrød - kaffe, øl, sodavand og pølser
- kl. 19.00 Hip-hop dans ved Eyeconic fra CH White Angels fra Sortevej spiller

Parkering på skolegården mulig


Biblioteket

Sommerbogsalg

[KONTAKT] 1. juli åbner Flensborg Bibliotek igen det store årlige sommerbogsalg. Hele juli og august kan man forsyne sig med kasserede, udtjente og gamle bøger. Og der er noget at komme efter. Den store nyindretning af biblioteket sidste år bevirkede, at mange bøger måtte "gå på pension".

Priserne er de samme favorable: 1 euro per bog, 5 euro for en fyldt plastipose og 6 euro for en fyldt LÆS-taske. Bogsalgene foregår alle hverdage på særlige hylder i informationen kl. 9-19 og lørdage 9-14.

RJ

Åbningstider i ferien

[KONTAKT] Ændret åbningstid på Flensborg Bibliotek fredag den 24. juni: Pg.a. et personalemøde åbnes først kl. 10.

Skolernes sommerferie betyder ferielukning på nogle af de danske biblioteker hhv. udlånssteder. Bogbussen kører ikke, og Fællesbiblioteket i Egerfærde har lukket i skolernes sommerferie 4. juli-12. august. Slesvig Bibliotek og Husum Bibliotek har ferielukket 1.-29. juli. I perioden med ferielukning flytter Slesvig Bibliotek til Slesvighus, hvor biblioteket får husfællesskab med SSFs sekretariat og Flensborg Avis.

Flensborg Bibliotek har åbent som sædvanlig hele sommerferien – alle hverdage 9-19 og lørdage 9-14. Selvom der er sommerferie på dit lokale bibliotek, kan du bestille og reservere alt det du vil på bibliotekets hjemmeside – men du skal selv hente i Flensborg. Gå også på bibliotekets elektroniske boghylde og download lydbøger og e-bøger til din computer på http://www.dcbib.dk/aktuelt/elektroniske-boghylde. Du kan låne en ebogs-læser på biblioteket.

RJ

Bliv elektronisk abonnent nr. 1000

[KONTAKT] Få nyheder fra biblioteket direkte i din mailbakke – det er der næsten 1000 andre der gør. Nyheder om bibliotekets aktiviteter, nye bøger, nyt på nettet og meget mere. Vi belønner den kommende abonnent nummer 1000 med et gavekort.

Så skynd dig at tilmelde dig bibliotekets nyhedsbrev på www.dcbib.dk/om-biblioteket/nyhedsbrev eller henvend dig til biblioteket på mail dcb@dcbib.dk.

Rita Jakobsen



Et portræt



Ingen roser uden torne. Det er også Morten Mortensens livserfaring. Præsten i Slesvigs Ansgar menighed går først på pension næste år. Endnu nyder han havens roser - her fotograferet mellem præsteboligen og Margrethegården foran det smældende flag på højen mast. (Foto: Wolfgang Kumpel)

Stærke bånd til Sydslesvig og Bangladesh i hjertet

[KONTAKT] Der er mange i Slesvig, der forundret spørger, om pastor Morten Mortensen allerede er fratrådt sit embede i Ansgar menighed i Slesvig. Nej, det er han ikke. Han er godnok flyttet til Flensborg pr. 1. juni, men det er privat. Kirken, kontoret, arbejdet i og med menigheden og hele spektret af pastoralt virke bestrides af Morten Mortensen frem til afskeds gudstjenesten engang i januar 2012. Sønderjyden Morten Mortensen, født i Vejle, var altid tæt på landsdelen Sydslesvig og befolkningen dér. De nationale problemer og udviklinger optog hans sind fra barnsben af. Gennem talrige besøg i landsdelen knyttedes bånd, der holder hele livet. Da KONTAKT besøgte ham endnu inden flytningen, var gamle venner lige ankommet for at dyrke deres fælles yndlingsemne Bangladesh. Det lille loppemarked til gavn for børnene i det plagede land i det fjerne var godt igang. Hedi Lorenzen og frem til sin død også ægtefællen Walter var kammerater "ved fronten" i årevis. Det engagerede ægtepar virkede i den Danske Mission i Bangladesh, gav ham inspiration, venskab, bistand i et krævende arbejde. Vil man karaktisere Morten, aner man, at der bag hans som regel positive ansigtsstræk, hans typisk muntre smil, hans lette ironi og afværgende sentimentalitet skjuler sig en missionerende ånd og en stor menneskeven.

"Det udvikler sig jo gennem årene", siger Morten lettere underdrivende, men vi i Slesvig kender ham jo. "Han er derovre igen", hviskes der gerne med respekt, når han igen er i Bangladesh.

VEJEN TIL SLESVIG
Den senere præst læste teologi i Århus, virkede en overgang i København, var ansat ved Skt. Hans i Flensborg og fik dér første kontakter til Ansgar menighed i Slesvig. Men især også missionen i Bangladesh fascinerede ham - i en række år og med mange besøg både her og der. Morten lærte at tale perfekt bengalsk, arbejdede på hospitalet, kom sammen med leprasyge mennesker, så megen elendighed blandt børn og hjælp. Men der var også sjove oplevelser, som da Morten en skønne dag kørte i en rikshaw sammen med en hollandsk munk. Midt i byen væltede den, og ikke-rygeren Morten og mun-

ken havnede i en tobaksforretning. Flere udenlandsrejser blev det også til (Bangladesh ikke medregnet). Han blev gospelsanger i Amerika, færdedes gerne i de muslimske lande i verden, og studsede ikke så lidt over, at ingen steder er man så meget dansk som i udlandet. Det dansk-sydslesvigiske liv i Slesvig fristede ham. "Vi ville ikke køre fast i problemer", siger præsten om sin afsked som professionel hjælper i Bangladesh. "Herfra kan vi støtte arbejdet derovre i det stille. Og der er nok at bestille, for eksempel med at øge interessen for stipendier og verdensdelens kunst og kultur." Morten er glad for Slesvig og sine 17 år her, og han er uden vemod endnu. Præsteparret Gertrud og Hans Parmann kendte han længe, også gennem KFUM. Han kendte Svendsens, Christiansens, Hanfstengels, mange andre sydslesvigere gennem menighedsrådet og foreningslivet. "Han er ungarl, men ingen eremit", sagde Idsch (Ida Vollertsen) og inviterede straks efter tiltrædelsen den nye præst på kaffe. Med åbne arme blev han modtaget i Slibyen, i Gottorp Amt, i distrikterne. Det kirkelige, kulturelle og just for a while også det lokalpolitiske liv tog han som en udfordring. Arbejdet deles med den stærke karakter, præsten på Frederiksbjerg, Ulrich Terp. "Vi har et tæt samarbejde", fremhæver Morten. Også rent selskabeligt blev Morten Mortensen hurtigt involveret: "Auguste var i sin tid den første der opfordrede mig til dans, men 'vals og swing blev nu aldrig min hobby". Morten havde andre kvaliteter: En voksende vennekreds blev hurtigt opmærksom på ham efter et kogekursus for viderekomne. Madlavning, servering af specialiteter, ofte af orientalsk oprindelse, er sidenhen blevet afviklet i mindre og større kredse. Med op til 32 deltagere.

ØKUMENEN
De økumeniske bestræbelser for et bedre samarbejde kirkesamfundene imellem har optaget hans sind i alle årene. Imponeret og overvældet var han, sammen med bl.a. menighedsrådsmedlem Wolfgang Kumpel, ved overrækkelsen af Charta Oecumenica i Slesvig Domkirke forleden søndag. At respektere hinanden er vort mål, at holde af hinanden i og udenfor kirkelivet er en del af Morten Mortensens væremåde.

Johanna

Grænseforeningen



Grænseforeningens kulturmødeambassadører mødte integrationsminister Søren Pind. (Foto: Grænseforeningen)

Unge mødte minister

[KONTAKT] Grænseforeningens unge kulturmødeambassadører er blevet et veletableret projekt. De unge består af dansksindede sydslesvigere, søn-

derjyder fra det tyske mindretal og danskere med anden etnisk baggrund. Sidst fik en gruppe på fire unge sammen med Grænseforeningens

projektleder Maya Bram Sommer (nr. 2 f.h.) lejlighed til at møde integrationsminister Søren Pind (nr. 2 f.v.), og det kom der en god dialog ud af.

KONTAKT

Redaktions Slut på tirsdag

[KONTAKT] Eftersom KONTAKT siderne ikke udkommer i hele juli, er der redaktions Slut for tekster, der

ønskes offentliggjort om arrangementer o. lign. i den periode, nu på tirsdag til KONTAKT torsdag den

30. juni. Næste KONTAKT derefter udkommer 4. august.

Internet

Feuerwerk friesischer Filme

[KONTAKT] Die friesische Sprache Nordfrieslands ist eine faszinierende Sache und als Kulturerbe Deutschlands so wichtig wie der Kölner Dom oder Schloß Neuschwanstein. In den Medien und in der Öffentlichkeit ist die bedrohte Minderheitensprache bislang eher wenig vertreten. Doch seit 2002 macht der Filmemacher Dr. Claas Riecken mit seinem Medienbüro Riecken im Auftrag verschiedener friesischer Vereine und finanziert aus Projektgeldern der Bundesregierung friesische Dokumentarfilme zu den unterschiedlichsten Themen: Friesisch in Kindergärten, Friesisch in der Politik, friesische Themen von Bundestag bis Bauernhof. Fast alle friesischen Dialekte kann man in Rieckens Filmen hören: Westfriesisch aus den Niederlanden, Saterfriesisch aus Niedersachsen, Halligfriesisch, Föhrer, Sylter, Amrummer, Mooringen usw. Die meisten seiner friesischen Filme

hat Riecken jetzt in Ausschnitten oder in ganzer Länge auf die Internet-Plattform YouTube gebracht; insgesamt 52 Film-Clips stehen zur Verfügung und sind auf www.youtube.com unter dem Stichwort "Claas Riecken" zu finden. Bisher hat Riecken seit 2004 jedes Jahr mindestens einen Film auf den Husumer Filmtagen im Kino vor großem Publikum gezeigt und DVDs der Filme verkauft, doch da sich alle Fernsehsender in Deutschland grundsätzlich weigern, Filme in friesischer Sprache zu senden, intensiviert der Filmemacher die friesische Präsenz im weltweiten Netz. Friesisch spielt in den Filmen die tragende Rolle, aber es sind auch Hochdeutsch und Plattdeutsch zu hören. Die meisten Filme haben hochdeutsche Untertitel und sind daher für jeden zu verstehen. Heißt es eigentlich "auf" oder "in" Eiderstedt? Welche hohen Bundes-

politiker wollte Peter Harry Carstensen schon immer für das Friesische begeistern? Sollte man Friesenhäuser auch außerhalb Nordfrieslands bauen? Wie feiern Kinder auf Föhr das Biikebrennen? Friesisch ist weder altmodisch noch langweilig. Überzeugen kann man sich nur selbst. www.medien-riecken.de MR



Flensburger Kurzfilmtage 2011

Tilmelding af alle slags film nu

[KONTAKT] Tilmeldingen til Flensburger Kurzfilmtage 2011 kan foretages frem til 31. juli med kortfilm fra tysktalende lande og Danmark hos Projektbüro, Fachhochschule Flensburg. Flensburger Kurzfilmtage gennemføres for 11. gang - og det sker 9.-12. november 2011. Ved siden af det tematiske specialprogram er der sat fokus på en konkurrence mellem de aktuelle produk-

tioner. Blandt de indsendte film vælges 50, som præsenteres for publikum og en komité, som i år består af professor Christina Schindler, animationsfilm og professor Konrad Wolf, Potsdam Babelsberg, Harry Rowohlt, forfatter og skuespiller, Hamborg, og Claudia Mayer, kunstnerisk leder af Kulturwerkstatt Kühlhaus Flensburg. JURYEN udvælger vindere i kategorierne spillefilm, dokumentarfilm, animationsfilm (tricky), prisen til newco-

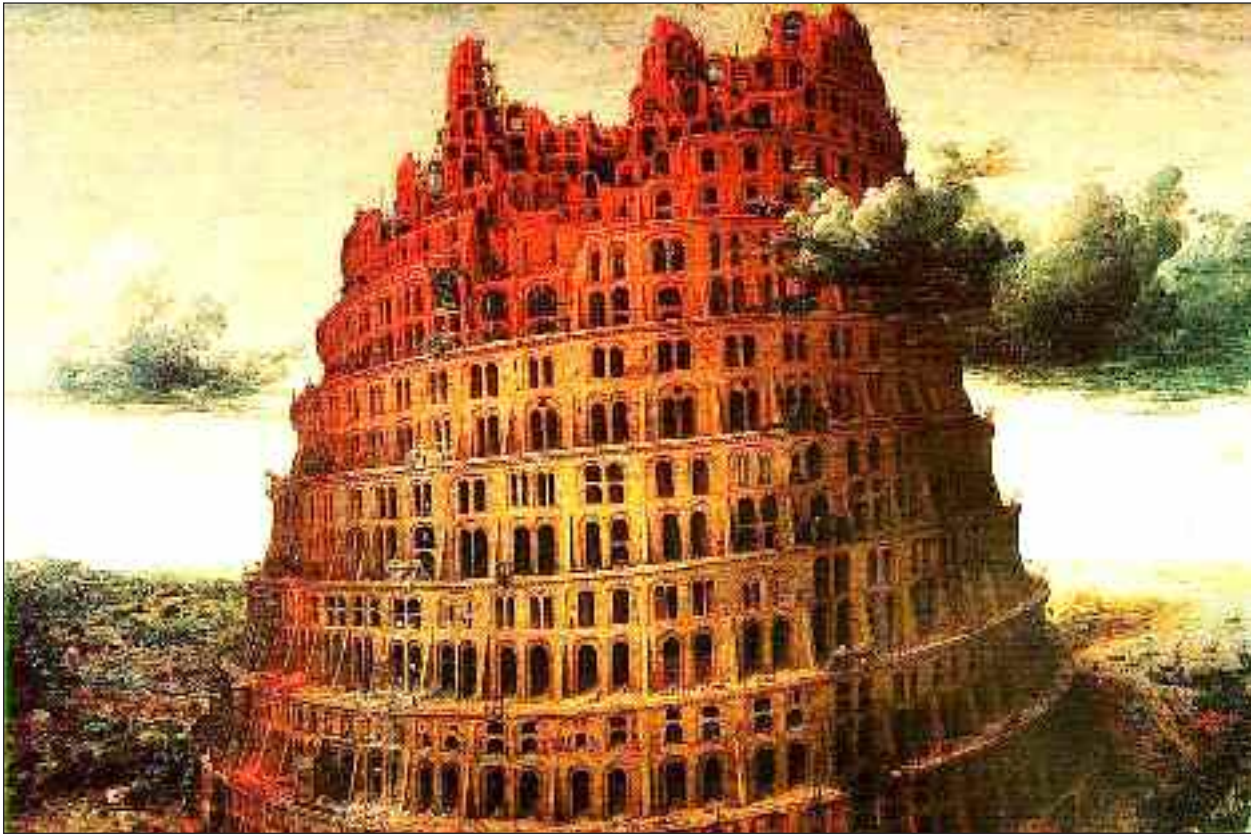
mere og prisen til kvindelige filmskabere. For første gang vælges i år også en vinder i kategorien bedste danske film. Vinderen af publikumsprisen bliver valgt ved en afstemning på festivalen. Filmskabere, som efter den 1.1.2009 har færdiggjort en film på højst 30 minutter, er hjerteligt velkomne til at indsende deres film til Flensburger Kurzfilmtage 2011. www.flensburger-kurzfilmtage.de



WWW.DKS.FOLKEKIRKEN.DK

Jon Hardon Hansen, Vesterland, Victor Madsen Greve, Frederiksstad, og Jacob Ørsted, Flensborg

Kirkesiden



Pieter Breughel den Ældre: Babelstårnet, 1563. (Museum Boymans-van Beuningen, Rotterdam)

Pinsen

[KIRKESIDEN] Pinsen er festen for Gud Helligånd. Gud Helligånd har to vigtige opgaver: 1.) At overbevise os om vor synd og åbne vore øjne, så at vi ser vor skyld over for Gud og vor næste. Men Gud Helligånd gør mere. 2.) Han lader os se vor Gud og frelser i Jesus af Nazaret. Så dette er Gud Helligånds opgave: at overbevise os om vor skyld, så at vi indser, at vi er fortabte mennesker, der har behov for redning, og at overbevise os om, at vi møder vor Gud og frelser i Jesus Kristus, ja, at overbevise os om, at der ikke er givet mennesker noget andet navn under himlen, hvorved vi kan frelses fra evig fortabelse. Men forudsætningen for denne frelse er Guds storværk i påsken: Jesu død og opstandelse. Derfor hænger påske og pinse sammen.

LANGFREDAG

Hvad var det, der skete i påsken? Profeten Esajas har engang talt om det med ordene: "I overstrømmende vrede skjulte jeg et øjeblik ansigtet for dig" (Es.54,8). Og i evangelierne hører vi også om det: "Men fra den sjette time faldt der mørke over hele Jorden indtil den niende time. Og ved den niende time råbte Jesus med høj røst: 'Min Gud, min Gud! Hvorfor har du forladt mig?'" (Matt. 27,45f.).

Her skete det, Esajas havde talt om: "Jeg, Gud, har forladt dig, Jesus, et lille øjeblik. Jeg, Gud, har skjult mit ansigt for dig, min elskede Søn, i vredens øjeblik." Det var skrækkeligt, hvad Gud gjorde her. At han forlod Jesus, at han skjulte sit ansigt i vredens øjeblik. Han gjorde det ikke mod en forbryder, men mod sin egen Søn, det sande, trofaste og rene menneske, som aldrig havde forladt Gud eller vendt ham ryggen. Og Jesus ville gå denne vej. Den førte ham hen til den bitre ende, til det sted, hvor Gud forlod ham. Den vej gik Jesus uden at forlade Gud, i lydighed mod Guds vilje, og vejen endte i vredens øjeblik, i gudsforladtheden. Men hvorfor nu det? Hvad skulle det til for? Hvad var det for en vej, der førte ham derhen? Det var Jesu og dermed Guds vilje til at frelse os, der førte ham derhen. Jesus gik ind i det mørke område, hvor jødefolket hører til på grund af dets store utroskab mod Gud. Jesus gik ind i det mørke område, hvor hele menneskeslægten hører til på grund af dens kulde mod med-

mennesket og dens oprør mod Gud. Jesus gik ind i det mørke område, hvor vi alle hører til, fordi vi alle har forladt Gud og på ny forlader ham hver dag. Sendt af sin Fader kom Jesus til os, og han gik vejen til det område, hvor Gud skjulte sig et øjeblik i sin vrede. Og netop sådan skete hans himmelske Faders vilje: at Jesus gik ind i gudsforladtheden. Det ville Gud, og derfor ville Jesus det også. Men hvorfor? Hvorfor skulle Jesus ind i denne gudsforladthed? Det skulle han for vor skyld. Han gjorde det i stedet for os, så at vi kunne slippe for det. Han gjorde det for sit folk Israel. Han gjorde det for hele menneskeslægten. Han bar vor og hele verdens synd her, og i vort sted blev han ramt af Guds vrede, af gudsforladtheden, for at vi kunne slippe for dette skrækkelige. Han blev forkastet i vort sted. Han gik ind i den gudsforladthed, der tilkommer os. Den tog han på sig. Den bar han, og han har båret den væk fra os. Han råbte: "Min Gud, min Gud! Hvorfor har du forladt mig?" for at vi ikke skal råbe sådan. Det har han gjort i vort sted én gang for alle. Da han råbte sådan, gjorde han det i vort sted. Det var langfredag, det lille, men skrækkelige øjeblik, hvor Gud havde forladt Jesus. Men vi kunne også sige det sådan: langfredag var det store øjeblik, det evige, frelsende øjeblik for hele verden og for hver enkelt af os.

PÅSKEDAG

Frelsens lys skinnede allerede langfredag, men det var først påskedag, at det blev synligt for hele verden. Det blev tydeligt, da Gud udtalte sit klare og tydelige ja til Jesus ved at opvække ham fra de døde. Men dermed udtalte Gud også sit klare og tydelige ja til sit folk Israel, ja, til alle mennesker og derfor også til os. For i Jesu person gælder Guds evige nåde også Israels folk, som blev styrtet ned i det dybeste dyb, og i Jesu person gælder Guds evige nåde hele menneskeslægten, hvis historie er skrevet med så meget blod og så mange tårer. I Jesu person gælder Guds evige frelsesvilje enhver af os, ikke fordi vi er kloge, gode eller fromme, men på grund af Guds evige nåde, som kan nå enhver af os, endda i den største trøstesløshed og meningsløshed. Det ja til os alle var der allerede langfredag, men det blev først klart og tydeligt for os påskemorgen. Eller var det ikke allerede Guds ja til hele verden og til os alle, da Gud bød sin Søn at gå den mørke vej for os, i stedet for os? Og har han ikke dermed sagt nej til vor gudsforladthed? Påskemorgen udtalte Gud offentligt

sit store og klare ja til Jesus ved at opvække ham fra de døde. Dermed udtalte han også sit ja til Israels folk og til hele menneskeslægten, og samtidig var det Guds store nej til vor gudsforladthed. Det har han reddet os fra. Tror vi på det, så skyldes det Gud Helligånd. Han lader os se vor fortabthed, overbeviser os om den, men han åbner også vore ører, så at vi kan høre evangeliet om Jesu lidelse og død for os, høre ordet om vore synders nådige forladelse for Jesus Kristi skyld.

PINSEFESTEN

Derfor er der grund til at fejre pinse. Men hvad vil det sige at fejre pinse? Det vil sige, at Gud Helligånd åbner vore øjne for det, der skete langfredag, hvor Jesus i vort sted blev udsat for gudsforladtheden, for at vi aldrig behøves at være gudsforladte. Det lys er tændt for os, det lyser, det venter kun på, at vi ser det. Lad os derfor bede Helligånden åbne vore øjne, så at vi kan se det. At fejre pinse vil sige, at vi tror det ja og det nej, som Gud har talt til os langfredag: hans ja til os alle og hans nej til vor gudsforladthed.

Mads Mønsted,
sognepræst,
Egernførde Danske Pastorat

På sporet af Jomfru Marias far

[KIRKESIDEN] En flittig kirkegænger spurgte for nylig: "Hvad hedder Jomfru Marias far egentlig?"

Nu kunne man mene, at det lå lige til højrebænet at besvare dette spørgsmål. Men så let er det heller ikke. Går man til Paulus, den ældste kristne forfatter, der skrev sine breve i perioden 48 til 55, nævner han slet ikke Marias navn. Et enkelt sted skriver han dog, at Gud sendte sin søn født af en kvinde. Mere får vi ikke at vide. Der er lidt mere hjælp at hente, når man går til Markusevangeliet. Maria nævnes dog kun en passant, når der bliver sagt: "Er det ikke Marias søn og bror til Jakob og Joses og Judas og Simon?" Lidt mere generøse er Matthæus- og Lukasevangeliet, når der her fortælles om Jesu undfangelse og fødsel. Fæles for alle de nævnte skrifter er dog, at Marias familie, opvækst og død ikke omtales. I Johannesevangeliet er hun tilstede ved korsfæstelsen, hvor Jesus umiddelbart inden sin død overgiver Johannes - den discipel, han elskede mest - i hendes varetægt. I Apostlenes Gerninger er der

ganske lidt om Marias optræden blandt de første kristne i Jerusalem. Herefter er alt tavshed.

EN FROM MAND

Vil man vide mere om Maria, må man derfor søge i de skrifter, der ikke er taget med i Bibelen, og som af den grund har fået navnet apokryfe. I Jakobs Forevangelium, der er skrevet omkring år 150, fortælles der om Marias forældre, at de var fromme mennesker, der jævnligt kom i templet i Jerusalem. De var barnløse og oppe i alderen, men en engel lovede Marias mor, at hun skulle få et barn, der vil komme til at spille en særlig rolle. Fra Maria er tre år og til hun er kønsmoden lever hun i templet. Herefter passer hendes far, der nu er blevet enkemand, på hende og ser efter, at hun forbliver jomfru. Hendes forældre hedder forresten Anna og Joakim.

Jacob Ørsted,
sognepræst,
Helligåndskirken i Flensborg



Anna og Joakim mødes ved den gyldne port i Jerusalem. (Fresko af Giotto)

Himlen i mine Fodsåler

[KIRKESIDEN] "At bede er at række ud over sig selv. Det er at række ud mod Gud og det guddommelige, mod en virkelighed der er meget større end én selv. At bede er at trække himlen ned over sit liv, så det bliver større, får mening og betydning". Sådan lyder indledningen til forordet i bønnebogen "Himlen i mine Fodsåler. Man kan naturligvis stille spørgsmålet: "Hvad er formålet med en bønnebog? Er det ikke mere rigtigt at bruge sine egne jævne ord?" Formålet er dels at give ord til dem, som er i en situation, hvor de ikke selv kan finde ord at bede med, enten fordi de ikke er vant til at bede, eller fordi situationen har tømt dem for egne ord. Dels er formålet, ved hjælp af andres tanker i form af et digt eller en meditation, at få sat skub i sine egne tanker og sin egen bøn. Himlen i mine fodsåler gør begge dele, den kan både være med til at finde ord i vanskelige situationer og sætte nye tanker i gang. Og den gør det på et jævnt og hverdagsagtigt sprog tomt for religiøse floskler. Det er en bønnebog for vor tids mennesker, som berører vores liv og vores

hverdag, temaer vi er optaget af, og som betyder noget for os.

286 BØNNER

I bogen er der 286 bønner fordelt på 23 livstemaer. Hvert temaafsnit indledes med et bibelcitater - indimellem også lidt tankevækkende bibelcitater - derefter følger en såkaldt bibliade, som åbner temaet og danner en overgang til bønnerne. Bønnerne er forskellige både i udformning og stil, nogle har form af digt, andre af tan-

kerækker. Emnerne rækker vidt fra sorg og savn til undren og taknemmelighed, og derimellem er der bønner for børn, ved organdonation, om erotik og længsel og når livet er gået i stykker. Der er bønner fra 97 forskellige bidragsydere, størstedelen af dem er skrevet til denne bog, men enkelte er også omskrivninger af gamle bønner. Der er bønner, som kalder smilet frem, bønner der rammer lige i hjertet, og der er bønner der rammer i maven og får den til at snøre sig sammen, og så er der bønner, som taler til mig i den situation jeg er i lige nu. Med de smukke papirklip af Peter Callesen, som også er med til at sætte mange tanker i gang, bliver Himlen i mine Fodsåler til en rigtig flot bog. Den er netop en hjælp til dette, at række ud mod Gud, så livet bliver større, får mening og betydning.

Cecilie Brask,
sognepræst,
Rendsborg

Himlen i mine Fodsåler: Red. Jørgen Demant, Malene Bjerre, Christiane Gammeltoft-Hansen, Jesper Hyldahl, Tine Illum, Bo Hakon Jørgensen, Kirsten Jørgensen og Elof Westergaard. Aros Forlag, 2011. 400 sider. 299 kr.

